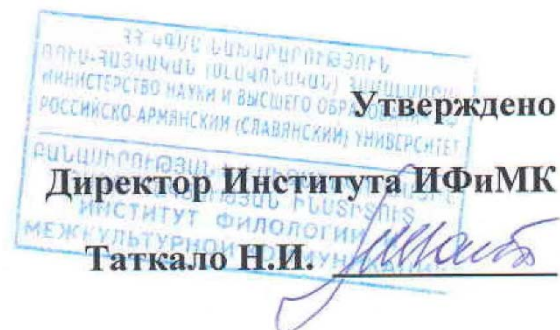


ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет



«_05_»_05_2025_, протокол № 7

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины: Эмоции как предмет лингвистического изучения

Автор: Мелик_Адамян Шушаник Гайковна, ст. преподаватель
Ф.И.О, ученое звание (при наличии), ученая степень (при наличии)

Направление подготовки: 45.04.02. Лингвистика

Наименование образовательной программы: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

1. АННОТАЦИЯ

1.1. Краткое описание содержания данной дисциплины;

Предмет "Эмоции как предмет лингвистического изучения" – это учебно-методический комплекс, который рассматривает эмоции с точки зрения лингвистики, то есть, как они выражаются и понимаются в языке. В связи с этим, студентам преподаются те техники и навыки, которые необходимы для перевода текстов и речи, содержащих эмоционально окрашенные предложения. Практическая же компонента осуществляется при помощи переводов как с иностранного языка, так и на иностранный язык.

1.2. Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля (экзамен/зачет);

Программа рассчитана для 2 семестра 2 курса, на 72 академических часов, из которых 16 аудиторных часов. Форма итогового контроля: зачет.

1.3. Взаимосвязь с другими дисциплинами специальности:

Данная дисциплина связана с дисциплиной “практикум по синхронному переводу” и тесно взаимосвязана с предметом “Практический курс перевода первого иностранного языка”. Изучение английского языка уровня С-1 тесно связано с грамматикой русского, армянского и английского языков.

1.4. Результаты освоения программы дисциплины:

Код компетенции (в соответствии рабочим с учебным планом)	Наименование компетенции (в соответствии рабочим с учебным планом)	Код индикатора достижения компетенций (в соответствии рабочим с учебным планом)	Наименование индикатора достижений компетенций (в соответствии рабочим с учебным планом)
УК -1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	УК -1.1	Знает методы критического анализа и оценки современных научных достижений; методы критического анализа; основные принципы критического анализа
		УК -1.2	Умеет получать новые знания на основе методов

			научного познания; собирать и анализировать данные по сложным научным проблемам, относящимся к профессиональной области; осуществлять поиск информации и решений на основе действий, эксперимента и опыта.
		УК -1.3	Владеет навыками исследования в сфере профессиональной деятельности с применением системного подхода; выявления научных проблем и использования адекватных методов для их решения; формулирования и высказывания аргументированных оценочных суждений при решении проблемных профессиональных ситуаций.
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1	Знает психологические основы социального межкультурного взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы и методы организации деловых контактов с учетом национальных, этнокультурных и конфессиональных особенностей потенциальных коммуникаторов.
		УК-5.2	Умеет грамотно, доступно излагать информацию в

			процессе профессионального взаимодействия; соблюдать этические нормы межкультурного взаимодействия; анализировать и реализовывать социальное взаимодействие с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей оппонентов.
		УК-5.3	Владеет навыками организации продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодолением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	ОПК-1.1.	Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
		ОПК-1.2.	Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.

		ОПК-1.3.	Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках.	ОПК-2.1.	Знает специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и английском языках
		ОПК-2.2.	Умеет вычленять особенности научного дискурса в конкретном речевом материале
		ОПК-2.3.	Владеет навыками продуцирования русскоязычного и иноязычного научного текста в различных жанрах.
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения .	ОПК-4.1.	Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.
		ОПК-4.2.	Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.
		ОПК-4.3.	Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
		ОПК-4.4.	Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и

			этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.
ОПК- 5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.	ОПК-5.1.	Знает модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.
		ОПК-5.2.	Умеет идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия.
		ОПК-5.3.	Владеет навыками корректного использования этикетных формул, принятых в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.
ПК-6	Способен прогнозировать характер общения и моделировать потенциальные ситуации общения между представителями различных культур и социумов и выбирать адекватные коммуникативные стратегии для обеспечения интеракции представителей различных культур и социумов.	ПК-6.1.	Способен сопоставлять культуры стран изучаемых языков по основополагающим параметрам.
		ПК-6.2.	Распознает и применяет различные виды коммуникативного поведения, опираясь на знание наиболее значимых моделей межкультурной коммуникации и ее содержательных и структурных компонентов.
		ПК-6.3.	Способствует осуществлению конструктивного

			взаимодействия между носителями разных культур и языков.
--	--	--	--

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

2.1. Цели и задачи дисциплины

Целью преподавания предмета "Эмоции как предмет лингвистического изучения" является овладение обучающимися профессиональной компетентностью при переводе с английского языка на русский и с русского языка на английский текстов и речи, относящихся к проявлениям различных эмоций.

Задачами дисциплины "Эмоции как предмет лингвистического изучения" являются:

- развитие умений и навыков чтения и перевода текстов и речи, относящихся к проявлениям различных эмоций;
- извлечение и поиск нужной информации;
- умение обобщать полученную информацию;
- совершенствование грамматических навыков, обеспечивающих коммуникацию без искажения смысла эмоциональных высказываний при письменном и устном общении;
- формирование навыков перевода, реферирования и аннотирования текстов и речи, относящихся к проявлениям различных эмоций.

2.2. Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и зачетных единицах) *(удалить строки, которые не будут применены в рамках дисциплины)*

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам		
		<u>2</u> сем	<u>3</u> сем	<u>4</u> сем
1	3	4	5	6
1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	72			72
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:	16			16
1.1.1. Лекции	10			10
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.				
1.1.2.1. Деловые игры, тренинги				
1.1.2.2. Контрольные работы (за счет практических занятий)	2			2
1.1.3. Семинары	6			6
1.1.4. Лабораторные работы				
1.1.5. Другие виды аудиторных занятий				
1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:	56			56
1.2.1.1. Курсовые работы				
1.2.1.2. Эссе и рефераты				
1.3. Консультации				
1.4. Другие методы и формы занятий **				
Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет/указать)	Зачет			Зачет

2.3. Содержание дисциплины

2.3.1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по рабочему учебному плану

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Лек ции(ак. часо в)	Практ. Заняти я (ак. часов)	Семи на-ры (ак. часов)	Лаб ор.(а к. часо в)	Другие виды занятий (ак. часов)
1	2=3+4+5+6 +7	3	4	5	6	7
Тема 1 Предмет и задачи курса "Эмоции как предмет лингвистического изучения" Тема 2 Классификация эмоций и их языковое выражение – Базовые и производные эмоции (по Э. Изарду, П. Экману). – Лексико-семантические поля эмоций. – Синонимия, антонимия, интенсификация эмоциональных значений.		1				
Тема 3 Лексические средства выражения эмоций – Эмоционально окрашенная лексика. – Оценочная и экспрессивная лексика. – Эпитеты, эмотивные глаголы, эмоциональные существительные. Тема 4 Грамматические и синтаксические маркеры эмоций – Морфология и модальность. – Восклицательные конструкции, порядок слов, эмфатические структуры.		1		2		
Тема 5. Прагматика эмоциональных высказываний – Прямое и имплицитное выражение эмоций. – Речевые акты с эмоциональной функцией. – Ирония, сарказм, эмоциональные эвфемизмы.		1				

Тема 6. Эмоции в дискурсе: стилистические и жанровые особенности – Эмоциональность в художественном, политическом, медиадискурсе. – Средства создания эмотивного воздействия. – Анализ фрагментов текста с эмотивной нагрузкой.		1				
Тема 7. Метафоры эмоций: когнитивный подход – Теория концептуальной метафоры (Лакофф, Джонсон). – Типовые схемы: "ГНЕВ — ЭТО ОГОНЬ", "СТРАХ — ЭТО ТЕМНОТА". – Культурные различия в метафорическом моделировании.		1				
Тема 8. Кросс-культурные особенности выражения эмоций – Лингвокультурные различия. – Эмоции в английском, русском и других языках. – Этнолингвистика и эмоциональные концепты. Тема 9. Интонация и просодия как маркеры эмоций – Фонетические особенности эмоциональной речи. – Просодические паттерны разных эмоций. – Экспериментальные данные.		1		2		
Тема 10. Язык эмоций в интернете и социальных сетях – Эмодзи и интернет-мемы как знаки эмоций. – Письменные средства эмотивной экспрессии (капслок, повторы, сокращения). – Эмоциональность в комментариях и блогах.		1				

Тема 11. Манипулятивное использование эмоций в языке – Эмоции в рекламе, политике и СМИ. – Лингвистические стратегии воздействия. – Роль эмотивности в убеждении и агитации.						
Тема 12. Эмоции и речевой этикет – Этикетные формулы и эмоциональный фон общения. – Культурные нормы эмоционального выражения. – Эмпатия, вежливость и агрессия в речевом поведении.		1				
Тема 13. Гендерные аспекты выражения эмоций в языке – Различия в мужской и женской эмоциональной речи. – Социальные стереотипы и лингвистическая репрезентация. – Исследования гендера и эмоций.		1		2		
Тема 14. Эмоции как лингвистическая категория и междисциплинарный объект – Повторение и обобщение. – Связь с психологией, социологией, культурологией. – Перспективы исследований.		1				
Всего	16	10		6		

2.3.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана

Тема 1.

Предмет и задачи курса "Эмоции как предмет лингвистического изучения"

Предмет курса:

Курс «Эмоции как предмет лингвистического изучения» посвящён исследованию эмоций с точки зрения языка. Он рассматривает, как эмоциональные состояния человека отражаются в языковых средствах — лексике, грамматике, синтаксисе, прагматике и дискурсе. Эмоции изучаются как важный компонент семантики, прагматики и коммуникативного поведения. Особое внимание уделяется кросс-культурным аспектам выражения эмоций, метафорическим

моделям, эмоциональной лексике, речевым актам, маркированным эмоциями, и коммуникативным стратегиям.

Задачи курса:

1. **Определить лингвистические средства выражения эмоций** в разных языковых уровнях (лексическом, морфологическом, синтаксическом и др.).
2. **Изучить семантику и прагматику эмоциональных высказываний**, в том числе прямое и косвенное выражение эмоций в речи.
3. **Проанализировать роль эмоций в дискурсе**, включая художественные, медийные, политические, бытовые и интернет-дискурсы.
4. **Рассмотреть межкультурные особенности эмоциональной коммуникации**, выявить различия и универсалии в выражении эмоций в разных языках и культурах.
5. **Изучить метафоры эмоций** (например, «гнев — это огонь») и их когнитивную природу на основе теории концептуальной метафоры.
6. **Формировать навыки анализа и интерпретации эмоционально окрашенных текстов**, включая художественную литературу, публицистику и спонтанную речь.
7. **Понять влияние эмоций на речевое поведение**, в том числе на речевой этикет, интонацию, выбор стратегии общения.
8. **Развить критическое мышление** в отношении эмоциональной манипуляции в языке (например, в рекламе, политике, СМИ).

Эмоции в лингвистике: объект изучения и методы анализа

- Подходы к определению эмоций.
- Лингвистическая репрезентация эмоций.
- Эмоции в контексте когнитивной и функциональной лингвистики.

Эмоции являются сложным психофизиологическим и культурно обусловленным феноменом, который активно проявляется в языке. В лингвистике эмоции изучаются как семантические, прагматические и дискурсивные категории. Существует множество подходов к определению эмоций: психологический (основывается на теориях базовых эмоций, например, у П. Экмана),

когнитивный (рассматривает эмоции как результат интерпретации событий), и социокультурный (подчеркивает роль культуры в формировании эмоциональных схем). Лингвистическая репрезентация эмоций охватывает все уровни языка — от лексики (эмотивная лексика, метафоры) до интонации и синтаксиса. В когнитивной лингвистике особое внимание уделяется концептуализации эмоций через метафоры и фреймы, тогда как функциональная лингвистика рассматривает эмоции как средство организации дискурса и выражения речевых намерений. Методы анализа включают дискурсивный, семантический, корпусный и прагматический подходы, позволяющие выявлять способы выражения и интерпретации эмоций в разных типах текста и речи.

Тема 2. Классификация эмоций и их языковое выражение

- Базовые и производные эмоции (по Э. Изарду, П. Экману).
- Лексико-семантические поля эмоций.
- Синонимия, антонимия, интенсификация эмоциональных значений.

Классификация эмоций — важный этап в их лингвистическом изучении. Согласно П. Экману, существует шесть базовых эмоций: радость, грусть, страх, гнев, удивление и отвращение. Э. Изард дополняет этот список, включая интерес, стыд и вину. Производные эмоции формируются на основе сочетания базовых, различаются по интенсивности и продолжительности. Языковое выражение эмоций охватывает лексико-семантические поля, включающие слова с близкими значениями (радость, восторг, удовлетворение) или противоположные (грусть — веселье). Такие поля позволяют выявлять структуру и иерархию эмоциональных понятий в языке. Синонимия используется для тонкой дифференциации эмоциональных оттенков, а антонимия помогает обозначать контраст эмоций. Интенсификация (например, «ужасный страх», «невыразимая радость») подчеркивает силу чувства и выражается через эпитеты, наречия и усилительные конструкции. Исследование классификаций и полей помогает понять, как языковая система отражает сложный спектр человеческих эмоций.

Тема 3. Лексические средства выражения эмоций

- Эмоционально окрашенная лексика.

- Оценочная и экспрессивная лексика.
- Эпитеты, эмотивные глаголы, эмоциональные существительные.

Лексика играет ключевую роль в передаче эмоционального состояния. Эмоционально окрашенная лексика включает слова, способные вызывать или выражать чувства (например, «любовь», «ненависть», «восторг», «отвращение»). Такая лексика может быть как позитивной, так и негативной, нейтральной или экспрессивной. Оценочная лексика отражает субъективное отношение говорящего к предмету, часто содержит положительные или отрицательные коннотации («прекрасный», «отвратительный»). Экспрессивная лексика усиливает эмоциональное воздействие речи, проявляется в междометиях, усилителях и разговорных формах. Эпитеты придают описанию образность и эмоциональность («ледяной взгляд», «золотое сердце»). Эмотивные глаголы (например, «радоваться», «ненавидеть», «тосковать») описывают внутреннее состояние субъекта, а эмоциональные существительные называют само чувство («страх», «злость»). Эти средства разнообразны и широко используются в повседневной, художественной и публичной речи, формируя эмоциональный фон высказывания и обеспечивая эффективную коммуникацию.

Тема 4. Грамматические и синтаксические маркеры эмоций

- Морфология и модальность.
- Восклицательные конструкции, порядок слов, эмфатические структуры.

Эмоции могут проявляться не только на лексическом, но и на грамматическом и синтаксическом уровнях. Морфология и модальность играют важную роль: использование повелительного наклонения, усиленных форм («очень рад», «чрезвычайно зол»), частиц («же», «ведь», «уж») помогает передать эмоциональное состояние. Также важны модальные глаголы, выражающие вероятность, сомнение, уверенность или желание («мог бы», «должен», «хочет»), поскольку они сигнализируют отношение говорящего к ситуации. На синтаксическом уровне выделяются восклицательные конструкции («Как же это прекрасно!»), инверсия слов порядка, а также эмфатические структуры, подчеркивающие эмоциональную значимость (например, «Это был именно страх, не что иное!»). Часто эмоции выражаются через эллипсис, повторы, анафору. Все

эти синтаксические приемы усиливают экспрессию речи и служат индикаторами эмоциональной вовлеченности говорящего, особенно в устной или художественной речи.

Тема 5. Прагматика эмоциональных высказываний

- Прямое и имплицитное выражение эмоций.
- Речевые акты с эмоциональной функцией.
- Ирония, сарказм, эмоциональные эвфемизмы.

В прагматике эмоции рассматриваются как компонент коммуникативного акта, который может быть выражен как прямо, так и косвенно. Прямое выражение — это четкое обозначение эмоционального состояния («Я злюсь», «Мне весело»). Имплицитное выражение требует интерпретации: эмоции могут быть скрыты за ироничной формулировкой, неявным смыслом или контекстом. Речевые акты с эмоциональной функцией (поздравления, соболезнования, жалобы, благодарности) реализуют определенные эмоции через социально принятые формы. Особое внимание в прагматике уделяется иронии и сарказму — способам выражения эмоций с несоответствием между формой и содержанием. Эмоциональные эвфемизмы (например, «ушел в мир иной» вместо «умер») позволяют смягчить негативные эмоции и соблюсти нормы вежливости. Понимание прагматических особенностей эмоциональных высказываний важно для анализа естественной коммуникации, особенно в межкультурном и межличностном взаимодействии.

Тема 6. Эмоции в дискурсе: стилистические и жанровые особенности

- Эмоциональность в художественном, политическом, медиадискурсе.
- Средства создания эмотивного воздействия.
- Анализ фрагментов текста с эмотивной нагрузкой.

Дискурс представляет собой речевое взаимодействие в определённом контексте, и эмоции в нём играют важную роль. В разных типах дискурса эмоции реализуются с помощью специфических

языковых и стилистических средств. В художественном дискурсе эмоции придают тексту выразительность и глубину, часто выражаются через метафоры, эпитеты, внутренние монологи. В медиадискурсе (новости, статьи, блоги) эмоции используются для манипуляции вниманием читателя и создания эффекта вовлеченности. В политическом дискурсе эмоциональность служит для убеждения, мобилизации и воздействия на аудиторию. Эмоции выражаются как явно (лексически), так и скрыто — через интонацию, выбор тем, риторические вопросы. Анализируя дискурс, важно учитывать жанровые особенности: например, в новостях допустима умеренная эмоциональность, а в публицистике и блогах — более высокая. Эмоциональная окрашенность дискурса зависит от целей говорящего, социальной ситуации и ожидаемой реакции аудитории.

Тема 7. Метафоры эмоций: когнитивный подход

- Теория концептуальной метафоры (Лакофф, Джонсон).
- Типовые схемы: "ГНЕВ — ЭТО ОГОНЬ", "СТРАХ — ЭТО ТЕМНОТА".
- Культурные различия в метафорическом моделировании.

Когнитивная лингвистика рассматривает метафоры не как украшения речи, а как способ мышления. Эмоции часто концептуализируются через метафоры, помогающие осмыслить абстрактные внутренние состояния через конкретные образы. Так, гнев часто представляется как жидкость под давлением («кипеть от злости»), страх — как холод («охватила дрожь»), любовь — как жар или свет («пылающее сердце»). Согласно Лакоффу и Джонсону, эти метафоры формируют когнитивные схемы, отражающие наше телесное и культурное восприятие эмоций. Они универсальны лишь частично: в разных культурах метафоры могут различаться (например, в японской культуре печаль может ассоциироваться с дождём, в русской — с тоской и серым цветом). Изучение метафор эмоций позволяет глубже понять, как язык формирует и структурирует эмоциональный опыт, а также выявить культурные особенности эмоционального восприятия и выражения.

Тема 8. Кросс-культурные особенности выражения эмоций

- Лингвокультурные различия.
- Эмоции в английском, русском и других языках.
- Этнолингвистика и эмоциональные концепты.

Выражение эмоций в языке тесно связано с культурными нормами и менталитетом. В разных культурах существуют различные правила эмоциональной экспрессии — как на уровне содержания, так и на уровне формы. Например, в западной культуре принято более открыто выражать радость или удивление, тогда как в восточных культурах преобладает сдержанность, уважение к эмоциональному «лицу» собеседника. Эти различия находят отражение в языке: в английском языке эмоциональные состояния часто выражаются явно («I'm excited»), тогда как в японском — косвенно или через поведение. Лексический состав эмоций также варьируется: некоторые эмоции в одном языке имеют множество синонимов, а в другом — выражаются описательно. Кроме того, эмоциональные концепты (например, «тоска» в русском или «амае» в японском) могут быть уникальны для данной культуры. Сопоставительный анализ позволяет выявить универсалии и специфические черты, что особенно важно для перевода и межкультурной коммуникации.

Тема 9. Интонация и просодия как маркеры эмоций

- Фонетические особенности эмоциональной речи.
- Просодические паттерны разных эмоций.
- Экспериментальные данные.

Интонация и просодия (ритм, темп, мелодика, акцентуация) играют важную роль в передаче эмоций, особенно в устной речи. Одни и те же слова, произнесённые с разной интонацией, могут выражать радость, иронию, раздражение или сомнение. Например, восходящая интонация может сигнализировать удивление, тревогу или вопросительное настроение, а нисходящая — завершённость и уверенность. Повышение тона может указывать на гнев или возбуждение, замедление темпа — на грусть или задумчивость. В разных языках существуют свои просодические особенности, связанные с культурной нормой выражения эмоций. Просодия особенно важна в ситуациях, когда вербальные средства не несут явной эмоциональной информации: именно интонация позволяет слушателю понять истинное отношение говорящего. Современные исследования используют акустический анализ речи для точного выявления

эмоциональной окраски высказываний. Понимание просодии необходимо для точной интерпретации и создания эмоционально адекватной коммуникации.

Тема 10. Язык эмоций в интернете и социальных сетях

- Эмодзи и интернет-мемы как знаки эмоций.
- Письменные средства эмотивной экспрессии (капслок, повторы, сокращения).
- Эмоциональность в комментариях и блогах.

Цифровое общение радикально изменило способы выражения эмоций. В условиях текстовой коммуникации (чаты, комментарии, посты) пользователи прибегают к эмодзи, сокращениям, повторениям символов, капслоку и пунктуации для передачи эмоций. Эмодзи стали универсальным средством эмоциональной экспрессии, дополняющим или заменяющим слова. Например, смайлик 😊 может сигнализировать дружелюбие, а 😠 — раздражение. Письменные маркеры («ааааа!», «!!!», «:D») компенсируют отсутствие интонации и невербальных сигналов. Также формируются новые языковые нормы, включающие ироничные и саркастические конструкции, мемы, сленг. В интернет-дискурсе эмоции часто используются для самоидентификации, создания сообщества и реакции на события. Язык становится более гибким и креативным, появляются новые формы эмотивности. Однако такая экспрессия может быть неоднозначной и требует контекстуальной интерпретации. Анализ языка эмоций в цифровой среде становится важным направлением лингвистики, так как отражает динамику современных форм общения и трансформацию эмоционального выражения в эпоху цифровизации.

Тема 11. Манипулятивное использование эмоций в языке

- Эмоции в рекламе, политике и СМИ.
- Лингвистические стратегии воздействия.
- Роль эмотивности в убеждении и агитации.

Эмоции часто используются в языке не только для выражения чувств, но и в качестве средства манипуляции. В рекламе, политической риторике и медиатексте эмоциональная окраска служит инструментом воздействия на аудиторию. Рекламные тексты апеллируют к чувствам — страху, радости, сочувствию, чувству вины или гордости — чтобы побудить к действию (покупке, голосованию, участию). В политическом дискурсе эмоции направлены на мобилизацию, формирование «своего» и «чужого», создание образа врага или героя. Часто используются эмоционально нагруженные эпитеты («жестокий режим», «мужественный лидер»), гиперболы, анафоры и повторения. В новостях эмоции могут выражаться через выбор лексики и порядок подачи информации. Такая манипулятивная эмотивность может быть, как осознанной, так и скрытой. Лингвистический анализ позволяет выявить эти стратегии и оценить их эффективность. Изучение манипуляции эмоциями в языке важно для формирования критического мышления и медиаграмотности.

Тема 12. Эмоции и речевой этикет

- Этикетные формулы и эмоциональный фон общения.
- Культурные нормы эмоционального выражения.
- Эмпатия, вежливость и агрессия в речевом поведении.

Речевой этикет регулирует правила вежливого и культурного общения, включая и способы выражения эмоций. Эмоциональные проявления в речи подчиняются социальным нормам, которые варьируются в зависимости от культуры, контекста и коммуникативной ситуации. Например, в официальной обстановке эмоции сдерживаются, тогда как в личном общении допустима большая эмоциональная открытость. Формулы вежливости («позвольте поблагодарить», «искренне сожалею») помогают выразить чувства уважительно и приемлемо. Этикетные средства смягчают или усиливают эмоциональную окраску, регулируют степень откровенности, защищают лицо собеседника. В некоторых культурах (например, восточных) недопустимо открытое проявление гнева или обиды, тогда как в других это считается нормой. Эмоции также выражаются через невербальные средства: жесты, мимику, интонацию. Знание этикета и культурных различий в проявлении эмоций важно для эффективной и уважительной коммуникации, особенно в международном и межкультурном общении.

Тема 13. Гендерные аспекты выражения эмоций в языке

- Различия в мужской и женской эмоциональной речи.
- Социальные стереотипы и лингвистическая репрезентация.
- Исследования гендера и эмоций.

Гендер влияет на способы выражения эмоций в языке и на восприятие эмоциональности речи. В социолингвистике установлено, что мужчины и женщины могут по-разному использовать эмоционально окрашенные высказывания. Женская речь традиционно характеризуется большей экспрессивностью, частым использованием уменьшительно-ласкательных форм, эмоциональных прилагательных и усилителей («очень красивый», «ужасно милый»), тогда как мужская — более сдержанная и рациональная. Это связано не только с биологическими, но и с социальными стереотипами и ожиданиями. Язык также закрепляет гендерные нормы: например, эмоции вроде «нежность», «тревожность» чаще ассоциируются с женским образом, а «гнев», «решительность» — с мужским. Современные исследования обращают внимание на размывание этих границ в условиях меняющихся гендерных ролей. Анализ гендерных различий в языке эмоций важен для понимания социальных процессов, идентичности и стереотипов в коммуникации.

Итоговая лекция 14: Эмоции как лингвистическая категория и междисциплинарный объект

- Повторение и обобщение.
- Связь с психологией, социологией, культурологией.
- Перспективы исследований.

Эмоции занимают особое место в языке как категория, охватывающая лексические, грамматические, прагматические и дискурсивные уровни. Лингвистика изучает, как эмоции репрезентируются, выражаются и интерпретируются в речи. Однако эмоции — это и междисциплинарный объект, исследуемый в психологии, философии, нейронауках, культурологии. Лингвистические исследования эмоций опираются на данные из этих областей и способствуют пониманию языка как когнитивной и социальной системы. Современные направления — когнитивная лингвистика, корпусный анализ, нейролингвистика — позволяют

глубже исследовать механизмы языковой репрезентации чувств. Эмоции играют ключевую роль в межличностной коммуникации, формировании идентичности, оценке информации. Они также влияют на речевые стратегии, выбор жанра, стиля и интонации. Изучение эмоций как лингвистической категории расширяет границы традиционной лингвистики и способствует развитию гуманитарных наук в целом, объединяя язык, мышление и культуру в единую исследовательскую перспективу.

2.3.3. Краткое содержание семинарских/практических занятий/лабораторного практикума

Текущий контроль – оценка пройденного материала руководствуясь усвоением студентов навыков перевода технических текстов.

Промежуточный контроль – Модульный тест, составленный соответственно требованиям по профессиональным навыкам 100-бальной шкале.

Итоговый контроль – зачет: основывается на результатах текущего и промежуточного контролей.

2.3.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

При проведении курса "Эмоции как предмет лингвистического изучения" используется доска и маркер, компьютер, проектор, книги, интернет, электронные книги, телефон.

2.4. Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей

Формы контролей	Веса форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей	Веса форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей	Веса оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей	Веса итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
-----------------	--	---	--	--	---

Вид учебной работы/контроля	M1 ₁	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Контрольная работа						1					
Тест											
Устный опрос			1								
Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей									0.5		
Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей									0.5		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										1	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											1
Экзамен/зачет (оценка итогового контроля)											0
	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$	$\Sigma=1$

3. Теоретический блок (указываются материалы, необходимые для освоения учебной программы дисциплины)

3.1. Материалы по теоретической части курса

3.1.2. Учебное(ые) пособие(я);

1.Бабенко Л.Г. Лексические средства обозначения эмоций в русском языке / Л.Г. Бабенко.

– Свердловск : Изд-во Урал. ун-та, 1989. – 86 с.

¹ Учебный Модуль

3. *Додонов Б.И.* В мире эмоций / Б.И. Додонов. – Киев : Политиздат, 1987. – 140 с. *Изард К.* Эмоции человека / К. Изард. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1980. – 440 с. *Ильин Е.П.* Эмоции и чувства / Е.П. Ильин. – СПб. : Питер, 2001. – 752 с.
4. *Коломинский Я.Л.* Человек: психология / Я.Л. Коломинский. – М. : Просвещение, 1986. – 218 с.
5. *Шаховский В.И.* Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка / В.И. Шаховский. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1987. – 190 с.
6. *Шаховский В.И.* Что такое лингвистика эмоций? / В.И. Шаховский // Русистика. – 2008. – Вып. 8. – С. 4-7.
7. *Э.Т. Костоусова.* Психологический аспект изучения взаимосвязи языка и эмоций. С.258-259.

3.1.3. Курс лекций;

3.1.4. Краткие конспекты лекций.

3.1.5. Электронные материалы (электронные учебники, учебные пособия, курсы и краткие конспекты лекций, презентации РРТ и т.п.);

<https://docs.google.com/document/>

Глоссарий/терминологический словарь;

<https://www.multitran.com/m.exe?l1=1&l2=2>

<https://www.cambridge.org/>

<https://www.macmillandictionary.com/>

3.1.7. Другие варианты материалов, необходимых для освоения учебной программы дисциплины.

Rob Boddice, The History of Emotions: Past, Present, Future, in: Revista de Estudios Sociales, 62 (2017), pp. 10–15.

Rob Boddice, The History of Emotions, in: New Directions in Social and Cultural History, ed. Sasha Handley, Rohan McWilliam, Lucy Noakes, London: Bloomsbury, 2018.

Susan J. Matt, Current Emotion Research in History: Or, Doing History from the Inside Out, in: Emotion Review 3, 1 (2011), p. 117–124.

Bettina Hitzer, Emotionsgeschichte - ein Anfang mit Folgen. Forschungsbericht.[11]

Anna Wierzbicka, The “History of Emotions” and the Future of Emotion Research, in: Emotion Review 2, 3 (2010), p. 269-273.

Barbara Rosenwein, Problems and Methods in the History of Emotions.[12]

William M. Reddy, Historical Research on the Self and Emotions, in : Emotion Review 1, 4 (2009), p. 302-315.

Florian Weber, Von der klassischen Affektenlehre zur Neurowissenschaft und zurück. Wege der Emotionsforschung in den Geistes- und Sozialwissenschaften, in: Neue Politische Literatur 53 (2008), p. 21-42.

Daniela Saxer, Mit Gefühl handeln. Ansätze der Emotionsgeschichte.[13]

Alexandra Przyrembel, Sehnsucht nach Gefühlen. Zur Konjunktur der Emotionen in der Geschichtswissenschaft, in: L'homme 16 (2005), p. 116-124.

Rüdiger Schnell, Historische Emotionsforschung. Eine mediävistische Standortbestimmung, in: Frühmittelalterliche Studien 38 (2004), p. 173-276.

4. Фонды оценочных средств (указываются материалы, необходимые для проверки уровня знаний в соответствии с содержанием учебной программы дисциплины).

4.1. Планы практических и семинарских занятий

4.2. Планы лабораторных работ и практикумов

4.3. Материалы по практической части курса

4.3.1. Учебно-методические пособия;

4.3.2. Учебные справочники;

4.3.3. Задачники (практикумы);

4.3.4. Наглядно-иллюстративные материалы;

4.3.5. Другие виды материалов.

4.4. Вопросы и задания для самостоятельной работы студентов

Вопросы

1. Что понимается под эмоцией с точки зрения лингвистики?

Каковы основные характеристики эмоций как языковой категории?

2. Какие существуют подходы к классификации эмоций в психолингвистике и когнитивной лингвистике?

Сравните теории П. Экмана и Э. Изарда.

3. **Каковы основные лингвистические уровни выражения эмоций?**
Приведите примеры средств на каждом уровне (лексика, морфология, синтаксис, интонация и др.).
4. **Что такое лексико-семантическое поле эмоций и как оно структурируется?**
Объясните на примере одной эмоции (например, страх или радость).
5. **Как концептуальная метафора помогает в выражении и осмыслении эмоций?**
Приведите примеры эмоциональных метафор и укажите их когнитивную основу.
6. **В чем заключается роль прагматических средств в передаче эмоций?**
Как эмоции могут быть выражены имплицитно?
7. **Что такое эмотивная лексика? Как она отличается от оценочной?**
Приведите примеры.
8. **Как культурные и этнолингвистические особенности влияют на языковую репрезентацию эмоций?**
Укажите примеры национально-специфичных эмоциональных концептов.
9. **Какие речевые жанры характеризуются повышенной эмоциональностью?**
Назовите жанровые и стилистические особенности эмоционального дискурса.
10. **Почему эмоции рассматриваются как междисциплинарная категория?**
В чем заключается вклад смежных наук (психологии, культурологии, нейронаук) в лингвистическое изучение эмоций?

Задания

1. **Объясните различие между базовыми и производными эмоциями.**
Приведите примеры и опишите, как они отражаются в лексике родного и изучаемого вами языка.
2. **Составьте лексико-семантическое поле для эмоции "страх".**
Разделите слова по степени интенсивности и стилевой окраске (нейтральная, разговорная, книжная).
3. **Проанализируйте отрывок из художественного текста (русского или иностранного) на предмет использования эмоционально окрашенной лексики.**
Выделите как минимум 10 слов или выражений и охарактеризуйте их функцию.

4. **Сравните, как выражается эмоция "радость" в русском и английском языках.**
Укажите как минимум по 5 примеров (лексических, грамматических, фразеологических).
5. **Исследуйте использование эмодзи и интернет-сленга в передаче эмоций в социальных сетях.**
Приведите 5 примеров постов или комментариев и прокомментируйте, какие эмоции выражены и как.
6. **Запишите и проанализируйте короткий диалог (3–5 реплик), содержащий эмоции.**
Определите, какие эмоции испытывают участники и какие языковые средства это демонстрируют (лексика, интонация, синтаксис).
7. **Приведите примеры метафорических выражений эмоций в русском языке.**
Выделите не менее 5 выражений и определите, какие когнитивные схемы лежат в их основе.
8. **Подберите и проанализируйте фрагмент политического выступления или рекламного текста, содержащего эмоционально заряженную лексику.**
Оцените её манипулятивный потенциал.
9. **Сравните эмоциональную окраску речевых актов благодарности в русском и английском языках.**
Какие формулы используются? В чем культурные особенности?
10. **Подготовьте мини-исследование (1–2 страницы) на тему: «Как выражается эмоция [выбрать: гнев / стыд / тоска / влюблённость] в языке».**
Используйте примеры из литературы, СМИ или разговорной речи.

4.5 Тематика рефератов, эссе и других форм самостоятельных работ

Темы охватывают различные аспекты — теоретические, прикладные, сопоставительные и креативные:

1. «Эмоции и язык: от биологического импульса к лингвистической репрезентации»
(Теоретический обзор понятий эмоций в лингвистике и смежных науках)

2. **«Концепт “страх” в русском и английском языках: лексико-семантический и культурный анализ»**
(Сопоставительное исследование на материале текстов или словарей)
3. **«Языковые метафоры эмоций: когнитивный подход»**
(Анализ метафорических моделей эмоциональных состояний)
4. **«Эмоциональность и речевой этикет в разных культурах: сравнительный аспект»**
(Сравнение норм выражения эмоций в речевом поведении носителей разных языков)
5. **«Манипулятивная функция эмоций в политическом и медиадискурсе»**
(Анализ языка агитации, пропаганды, новостных заголовков)
6. **«Интонация как средство выражения эмоций в устной речи»**
(Фонетическое или прагматическое исследование на материале аудиозаписей/видеофрагментов)
7. **«Репрезентация эмоций в художественной прозе (или поэзии) XX–XXI веков»**
(Лингвостилистический анализ произведений одного или нескольких авторов)
8. **«Эмодзи, мемы и эмоции: как цифровая среда формирует новый язык чувств»**
(Исследование интернет-коммуникации и визуальных средств эмоций)
9. **«Женская и мужская эмоциональная речь: миф или лингвистическая реальность?»**
(Обзор гендерных исследований и/или анализ речевого материала)
10. **«Эмоции в переводе: как сохранить экспрессию оригинала?»**
(Переводческий анализ эмоционально насыщенного текста: диалоги, публицистика, литература)

4.6. Образцы вариантов контрольных работ, тестов и/или других форм текущих и промежуточных контролей.

Контрольная работа по курсу «Эмоции как предмет лингвистического изучения»

Вариант №1

Задание 1. Теоретический вопрос (обязательное, 20 баллов)

Раскройте понятие эмоциональной лексики.

– Каковы её основные признаки?

- Какие типы эмоционально окрашенных слов можно выделить?
- В чем различие между оценочной и эмотивной лексикой?

Приведите примеры.

Задание 2. Лексико-семантический анализ (20 баллов)

Проанализируйте лексико-семантическое поле эмоции "**гнев**" в русском языке.

1. Укажите 5–7 слов с различной степенью интенсивности.
2. Распределите их по шкале от слабого к сильному проявлению эмоции.
3. Охарактеризуйте стилистическую принадлежность каждого слова (нейтральное, разговорное, книжное и др.).

Задание 3. Сопоставительный анализ (20 баллов)

Сравните выражение эмоции "**удивление**" в русском и английском языках.

1. Приведите по 3–5 лексических единиц на обоих языках.
2. Укажите возможные различия в частотности, стилистике и образности.
3. Сделайте краткий вывод о лингвокультурных различиях.

Задание 4. Практико-аналитическое (20 баллов)

Прочитайте следующий фрагмент текста и определите:

- какие эмоции выражаются персонажем или автором;
- какие языковые средства используются для их выражения (лексика, синтаксис, интонационные маркеры);
- есть ли метафоризация эмоций.

Текст (пример):

«Он стоял, дрожа, сжав кулаки, — в груди нарастал ком. Казалось, еще одно слово — и он взорвется. Он боялся — да, но гораздо больше — злился».

Задание 5. Письменная мини-эссе-рефлексия (20 баллов)

Ответьте письменно на вопрос:

Может ли язык существовать без эмоций, а эмоции — без языка?

– Объем: 150–200 слов.

– Оценка производится по содержательности, логике изложения, аргументации и языковому оформлению.

Максимальный балл: 100

Оценка:

– 90-100 — «отлично»

– 79- 89— «хорошо»

– 60- 78— «удовлетворительно»

– <60 — «неудовлетворительно»

4.7. Методики решения и ответы к образцам тестовых заданий

Контрольная работа по курсу «Эмоции как предмет лингвистического изучения»

Вариант №2

Задание 1. Теоретический вопрос (20 баллов)

Объясните разницу между базовыми и производными эмоциями.

- Дайте определения.
- Назовите 6 базовых эмоций (по Экману).
- Приведите 3 примера производных эмоций.
- Объясните, как различие отражается в языке.

Ответ:

- **Базовые эмоции** — врождённые, универсальные, культурно-независимые (по П. Экману): **радость, гнев, страх, грусть, удивление, отвращение.**
- **Производные эмоции** — более сложные, часто состоят из сочетания базовых, зависят от культурного контекста (например: **зависть, стыд, вина**).

- В языке: базовые эмоции представлены широкой лексикой, в том числе фразеологизмами; производные — часто описываются через метафоры, социальные категории.

Задание 2. Лексический анализ (20 баллов)

Составьте синонимический ряд к слову "**печаль**".

1. Упорядочите слова от слабого к сильному эмоциональному выражению.
2. Укажите стилистическую окраску.
3. Приведите по одному предложению с 3 выбранными словами.

Пример ответа:

- Уныние (слабо), грусть, тоска, скорбь (сильно).
- Уныние — нейтральное; тоска — литературное, поэтичное; скорбь — книжное, торжественное.
- Примеры:
 - о Она чувствовала лёгкое уныние после беседы.
 - о На душе было пусто и грустно.
 - о Он хранил скорбь по ушедшему другу.

Задание 3. Сопоставительное задание (20 баллов)

Проанализируйте выражение эмоции **гнева** в английском и русском языках.

– Найдите минимум по 3 выражения в каждом языке.

– Прокомментируйте культурные особенности.

Пример ответа:

- Русский: «злиться», «кипеть от ярости», «взорваться».
- Английский: *angry, furious, see red*.
- Особенности: в английском чаще используются фразеологизмы с цветом (*see red*), в русском — метафоры жара и взрыва. Английский гнев может быть более сдержанно описан в формальной речи, в русском допускается эмоциональный напор.

Задание 4. Анализ текста (20 баллов)

Текст:

«Сердце колотилось. Он не мог подобрать слов. Внутри всё сжалось. Словно земля ускользнула из-под ног.»

Ответ:

- Эмоции: страх, растерянность.
- Средства:
 - о **Физиологические описания:** «сердце колотилось», «сжалось внутри»;
 - о **Метафора:** «земля ускользнула из-под ног» — символ потери опоры;
 - о **Отсутствие прямых наименований эмоций** — выражение через ощущения.
- Эффект: передается паника, безысходность.

Задание 5. Мини-эссе (20 баллов)

Тема: *Является ли эмоциональная экспрессия в языке универсальной?*

Критерии оценки:

- Логичное построение текста (вступление – аргументация – вывод);
- Упоминание культурных различий;
- Упоминание универсальных эмоций (по Экману и др.);
- Пример из разных языков приветствуется.

Максимум — 20 баллов.

5. Методический блок

5.1. Методика преподавания

Курс ориентирован на студентов лингвистических и переводческих программ, владеющих языком на уровне не ниже В2. Основная цель — сформировать у студентов представление об эмоциях как о лингвистической категории, охватывающей лексику, синтаксис, прагматику, дискурс и

межкультурные особенности. Обучение организовано в форме лекций, практических и семинарских занятий, предусматривает активное использование текстов, корпусов, аудио- и видеоматериалов. Применяются коммуникативные и когнитивные методики, задания направлены на развитие аналитических и исследовательских навыков. Особое внимание уделяется сопоставительному анализу языков, переводу, межкультурной компетенции. Практические занятия включают анализ текстов, ролевые дискуссии, составление эмотивных словарей, мини-исследования. Оценивание строится на текущем контроле (тесты, задания, участие), а также итоговой работе (контрольная, эссе, проект). Методика предполагает постепенное усложнение тем и поощрение самостоятельного анализа эмоциональной экспрессии в речи.

5.1.1. Методические рекомендации для студентов по подготовке к семинарским, практическим или лабораторным занятиям, по организации самостоятельной работы студентов при изучении конкретной дисциплины.

Для успешного освоения курса «**Эмоции как предмет лингвистического изучения**» студентам рекомендуется:

1. **Освоить базовые понятия** из смежных областей — психолингвистики, когнитивной лингвистики, социолингвистики (термины: эмоция, экспрессия, концепт, метафора, прагматика и др.).
2. **Регулярно читать тексты** с высоким уровнем эмоциональной окрашенности (художественная проза, публицистика, интервью, блоги) и анализировать лексические и грамматические средства выражения эмоций.
3. **Составлять тематические словари эмоций** (например, «эмоции в конфликте», «эмоции любви», «страх» и др.), включая синонимы, антонимы, фразеологизмы, примеры употребления.
4. **Работать с корпусами и параллельными текстами**, особенно при анализе переводов и межкультурных различий.
5. **Вести рефлексивный дневник**, фиксируя эмоционально окрашенные высказывания из повседневного общения и социальных сетей.
6. **Готовиться к семинарам заранее**, просматривая рекомендованную литературу и выполняя краткий письменный анализ (по заданной теме).

7. **Использовать мультимедийные источники** — подкасты, TED Talks, фрагменты фильмов — для анализа интонации, просодии и невербальной экспрессии.